PHENOLIC CONSTITUENTS OF VIBURNUM CARLESII

著者	IWAGAWA Tetsuo, YOSHINO Kazuya, HASE Tsunao
journal or publication title	鹿児島大学理学部紀要. 数学・物理学・化学
volume	21
page range	89-95
別言語のタイトル	チョウジガマズミ(Viburnum carlesii)のフェノール性化合物
URL	http://hdl.handle.net/10232/00007024

Rep. Fac. Sci. Kagoshima Univ., (Math., Phys. & Chem.)
No. 21. p.89-95, 1988.

PHENOLIC CONSTITUENTS OF *VIBURNUM CARLESII*

Tetsuo IWAGAWA, Kazuya YOSHINO and Tsunao HASE*

(Received Sep. 10, 1988.)

Abstract

Three phenolic glycosides, arbutin (4-hydroxyphenyl β-D-glucopyranoside), 6-*O*-*p*-coumarylabutin and 6-*O*-cafferylarbutin and have been isolated from the methanolic extract of the leaves of *Viburnum carlesii*. The chemotaxonomic relationship between *Viburnum* and Proteaceae is briefly discussed.

Introduction

Deciduous shrub *Viburnum carleii* (Caprifoliaceae) (Japanese name : Choujigamazumi) grows in the temperate zone of Japan and Korea. In a continuation of the investigation on phenolic constituents of the genus *Viburnum*[1-4] the methanolic extract of the leaves of *V. carlesii* was examined to yield three phenolic glucosides **1**, **2** and **3**. Fig. 1 showed the isolation procedure of the compounds.

Results and discussion

Compounds (**1**) was crystallized as prisms, mp 206-207.5° with a molecular formula $C_{12}H_{16}O_7$. The IR spectrum showed absorption bands for a hydroxyl group at 3350 cm^{-1} and a *p*-substituted phenyl group at 1610, 1520 and 835 cm^{-1}. The presence of the *p*-substituted phenyl group was also confirmed by signals at δ 6.65 and 6.98 (A_2B_2, $J=8$ Hz) in the ^1H NMR spectrum. Signals due to sugar protons appeared at δ 3.26-3.46 (3H, *m*), 3.61 (1H, *dd*, $J=4$ and 12 Hz, H-6′), 3.85 (1H, *br d*, $J=12$ Hz, H-6′) together with a doublet of an anomeric proton at δ 4.77 ($J=8$ Hz). On acetylation with acetic anhydride and pyridine, compound **1** gave a penta-acetate (**4**), mp 150-151° with a molecular formula $C_{22}H_{26}O_{12}$. The ^1H NMR spectrum of the acetate indicated the presence of four alcoholic acetoxyl groups at δ 2.04-2.08 (3H x 4, *s*) and one phenolic acetoxyl group at δ 2.29 (3H, *s*). The above results suggested that compound **1** was arbutin (*p*-hydroxyl β-D-glucopyranoside). Its identity as arbutin was established by comparing its spectropscopic data and physical properties with those of an authentic sample.

* Department of Chemistry, Faculty of Science, Kagoshima University, Kagoshima, 890 Japan.

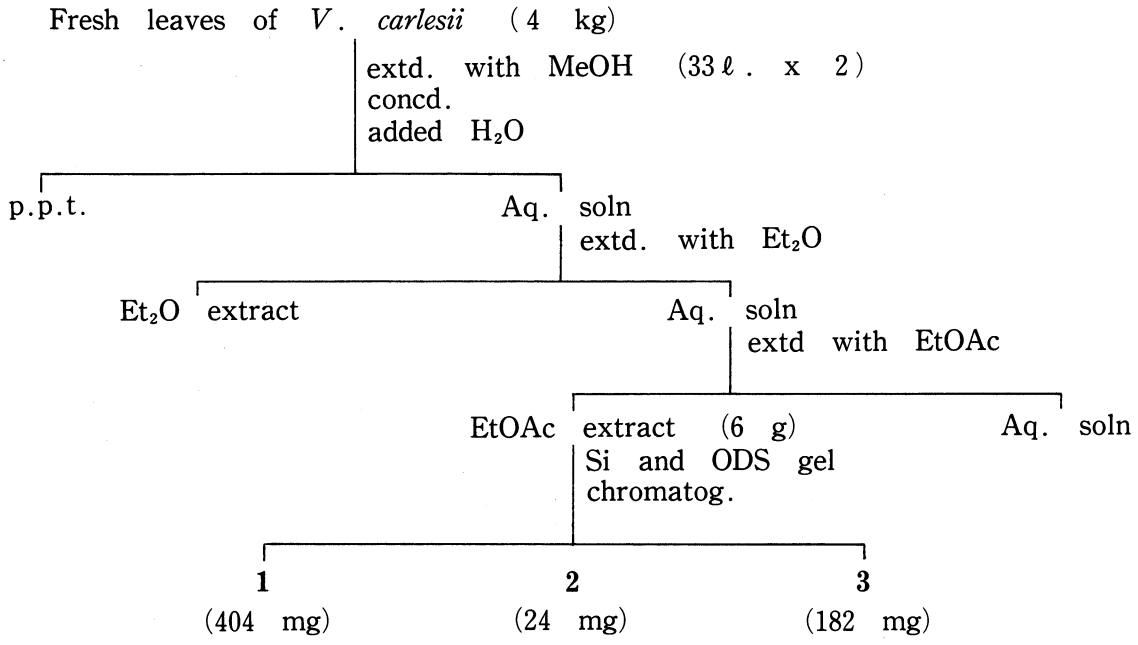


Fig. 1. Isolation procedure of the compounds

Compound (**2**) was isolated as needles, mp 214-215° with a molecular formula $C_{21}H_{22}O_{10} \cdot 1.8H_2O$. The IR spectrum showed the presence of a hydroxyl group at 3300 cm^{-1}, an α, β-unsaturataed ester carbonyl group at 1685 cm^{-1} and a *p*-substitutd phenyl group at 1605, 1590, 1510 and 830 cm^{-1}. The ^1H NMR spectrum was similar to that of **1** except for additional signals due to a *p*-coumaroyl group at δ 6.34 and 7.63 (AX, *d*, $J=16$ Hz) and δ 6.82 and 7.45 (A_2B_2, *d*, $J=8$ Hz). Compound **2** was acetylated with acetic anhydride and pyridine to give a penta-acetate (**5**), mp 196-197° with a molecular formula $C_{31}H_{32}O_{14}$. The ^1H NMR spectrum of the acetate showed signals at δ 2.04-2.07 (3H x 3, *s*) due to three alcoholic acetoxyl groups together with silgnals at δ 2.26 and 2.32 (3H each, *s*) arising from two phenolic acetoxyl groups. On the basis of the above results **2** was assumed to be a *p*-coumaric ester of arbutin. To confirm this assumption, compound **2** was hydrolyzed to provide *p*-coumaric acid and arbutin whose IR spectra were identical wilth those of authenic samples. The ^1H NMR spectrum of **2** also showed that the ester linkage was located at C-6 of glucose. Signals at δ 4.34 (1H, *dd*, $J=6$ and 12 Hz) and δ 4.54 (1H, *dd*, $J=2$ and 12 Hz) due to H-6′ were shifted downfield by 0.73 and 0.69 ppm, respectively, compared with those of **1**. Furthermore, it was supported by the ^{13}C NMR spectrum (Table 1). A signal for C-6′ appeared downfield by 1.9 ppm, compared with that of 1. Compound **2** therefore should be 6-*O*-*p*-coumarylarbutin[5].

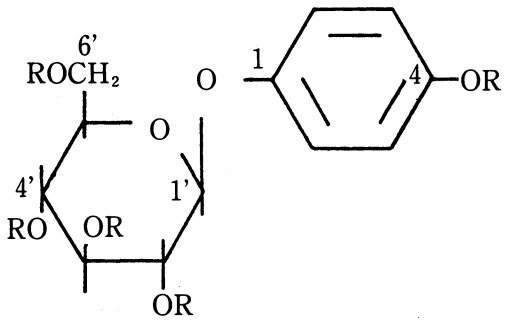
Compound (**3**) was obtained as needles, mp 215-217° with a molecular formula,

Tabale 1. ^{13}C NMR spectral data of **1**, **2**, and **3**[a)]

Carbon No.	1	2	3
1	153.8	153.8	153.9
2	116.7	116.6 b)	116.7
3	119.5	119.6	119.7
4	152.4	152.1	152.4
5	119.5	119.6	119.7
6	116.7	116.6 b)	116.7
1'	103.7	103.7	103.8
2'	75.5	74.8	75.0
3'	78.1	77.8	78.0
4'	71.5	71.7	71.9
5'	78.1	75.4	75.6
6'	62.7	64.6	64.7
COO		166.8	169.0
α-C		146.7	147.2 d)
β-C		114.9	115.0
1"		127.0	127.8
2"		131.0	116.7 d)
3"		116.8 c)	146.8
4"		161.1	149.6
5"		116.8 c)	115.0
6"		131.0	123.1

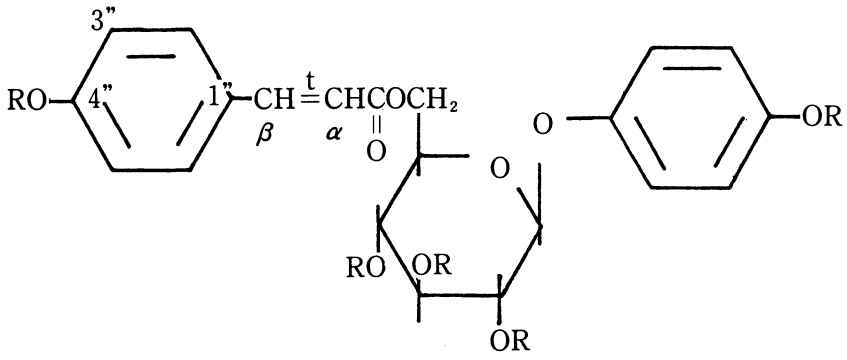
a) 50.10 MHz, in CD_3OD with TMS as internal reference
b), c), d) These values may be interchangeble in the vertical column.

$C_{21}H_{22}O_{10} \cdot H_2O$. The IR spectrum contained absorption bands of a hydroxyl group at 3350 cm^{-1}, an α,β-unsaturated ester carbonyl group at 1690 and 1630 cm^{-1}, a *p*-substituted phenyl group at 1600 and 830 cm^{-1}. The ^1H NMR specturm was very similar to that of **2** except for singals arising from aromatic protons in the α,β-unsaturated ester moiety. One ABX pattern at δ 6.66 (1H, *br d*, $J=9$ Hz), 6.96 (1 H, *br d*, $J=9$ Hz) and 7.06 (1H, *br d*, $J=2$ Hz) together with one AX pattern at δ 6.30 and 7.58 (1H each, *d*, $J=6$ Hz) showed the presence of a cafferoyl group in **3**. Acetylation of **3** with acetic anhydride and pyridine gave a hepta-acaetate (**6**), mp 180-181° with a molecular formula $C_{33}H_{34}O_{16} \cdot 1/2H_2O$. The ^1H NMR sepctrum of the latter showed signals for three alcoholic acetoxyl groups at δ 2.04-2.07 (3H x 3, *s*) and for three phenolic acetoxyl groups at δ 2.26-2.32 (3H x 3, *s*) . The



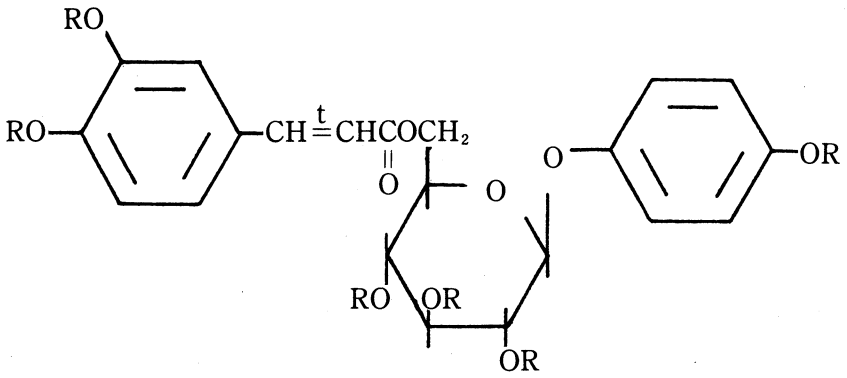
1 R=H

4 R=Ac



2 R=H

5 R=Ac



3 R=H

6 R=Ac

above data suggested that compond **3** was a cafferic ester of arbutin. The ester linkage was located at C-6′ of glucose, since signals due to H-6′ was shifted downfield by about 0.71 ppm, as compared with those of **1**. The proposed structure was also in accordance with the data of the ^{13}C NMR spectrum. A signal at δ 64. 7 in **3** was deshielded by 2 ppm, as compared with that of **1**. Compound **3** therefore must be 6-*O*-caffeylarbutin[5-6] .

Although 6-*O*-*p*-coumarylarbutin was isolated as a new compound from *Grevilla robusta* (Proteaceae), the physical data (mp, $[\alpha]_D$and ^1H NMR) were not correct or not measured [5] . Furthermore, in case of 6-*O*-cafferylarbutin and the acetate the physical date were also uncorrect and incomplete [5-6]. Their structures, howeves,. were assured by the above results. Arbutin derivtives, a spiro -bis lactone glucoside [3] which was very rare, and a phenolic alloside [4] have been isolated from *Viburnum* species. From Proteaceae [3 and 7] the glycosides of the same type as the above compounds also have been obtained. Therefore the relationship between *Viburnum* and Proteaceae may be close.

Experimental

Extraction and isolation. Plant material was collected in Niimi city, Okayama prefecture and identified by Dr. S. Sako. The fresh leaves of *V. carlesii* (4 kg) were extracted with MeOH (33 ℓ . x 2). After concentration of the combined MeOH solns, H_2O was added and the insoluble material filtered off. The filtrate was extraced continusly with Et_2O and then EtOAc. The EtOAc extract was evaporated to give a residue (6 g), which was subjected to a silica gel column with $CHCl_3$-MeOH with increasing proportions of MeOH. The fractions eluted with $CHCl_3$-MeOH (85 : 15) were further applied to a column of ODS gel with H_2O-MeOH (40 : 60) gave **2** (24 mg) and **3** (182 mg). Elution with $CHCl_3$-MeOH (80 : 20) afforded **1** (404 mg).

Arbutin **1**. Prisms from Me_2CO, mp 206.5-207°, $[\alpha]_D$-63.6° (MeOH; *c* 0.11);UV λ_{max}^{MeOH} nm (ε) : 213 (6500), 285 (1960); IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1} : 3350, 1610, 1520, 900, 835, 780 ; ^1H NMR (200 MHz, CD_3OD):δ 3.26-3.46 (3H, *m*, sugar H), 3.61 (1H, *dd*, J=4 and 12 Hz, H'-6), 3.85 (1H, *br d*, J=12 Hz,H-6′), 4.77 (1H, *d*, J=8 Hz, H-1′), 6.65 and 6.98 (A_2B_2, J=8 Hz, H-2 and H-6, and H-3 and H-5). (Found : C, 52.65 ; H, 5. 93%. Calc. for $C_{12}H_{16}O_7$: C, 52.93 ; H, 5.92%.) Compound **1** (40 mg) was acetylated with Ac_2O and pyridine to give **4** (33 mg), needles from EtOH-CH_2Cl_2, mp 150-151° , IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1} : 1750, 1605, 1595, 1500, 900, 860, 830, 710 ; ^1H NMR (400 MHz, $CDCl_3$): δ 2.04, 2.05, 2.06, 2.08, 2.29 (3H each, *s*), 3.84 (1H, *m*), 4.17 (1H, *dd*, J=2 and 13 Hz), 4.29 (1H, *dd*, J=5 and 13 Hz), 5.34 (1H, *d*, J=8 Hz), 5.14-5.31 (3H, *m*), 7. 00 (4H, *s*). (Found : C, 54. 78 ; H, 5.43%. Calc. for $C_{22}H_{26}O_{12}$: C, 54. 77 ; H, 5. 43%.)

6-*O*-*p*-*Coumarylarbutin* **2**. Needles from MeOH-$CHCl_3$, mp 214-215° (lit. [5] mp 64-65°), $[\alpha]_D$-68.1° (MeOH, *c*, 0.075); UV λ_{max}^{MeOH} nm (ε) : 226 (14700), 300 (18700), 314 (20200); IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1} : 3300, 1685, 1605, 1590, 1510, 975, 830, 780 ; ^1H NMR (200

MHz, CD_3OD): δ 3.2-3.7 (3H, *m*, sugar H), 4.34 (1H, *dd*, J=6 and 12 Hz, H-6′), 4.54 (1H, *dd*, J=2 and 12 Hz, H-6′), 4.72 (1H, *d*, J=7 Hz, H-1′), 6.34 and 7.63 (AX, J=16 Hz, α-and β-H), 6.65 and 6.95 (A_2B_2, J=8 Hz, H-2 and H-6, and H-3 and H-5), 6.82 and 7.45 (A_2B_2, J=8 Hz, H″-2 and H-6″, and H-3″ and H-5″); FAB MS *m/z*: 419 $[M+1]^+$. (Found: C, 55.93; H, 5.63%. Calc. for $C_{21}H_{22}O_{10}\cdot 1.8H_2O$: C, 55.96; H, 5.69%.) Compound **2** (49 mg) was treated with Ac_2O and pyridine to yield (30 mg), needles from EtOH, mp 196-197° (lit. [2] mp 194-195), IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1}: 1755, 1720, 1630, 1600, 1500, 910, 830; ^1H NMR (400 MHz, $CDCl_3$): δ 2.04, 2.06, 2.07, 2.26, 2.32 (3H each, *s*), 4.34 (1H, *dd*, J=5 and 12 Hz), 4.40 (1H, *dd*, J=3 and 12 Hz), 5.06 (1H, *d*, J=7 Hz), 5.18-5.31 (3H, *m*), 6.40 and 7.68 (AX, J=16 Hz), 6.95-7.01 (A_2B_2-like, J=9 Hz), 7.14 and 7.55 (A_2B_2, J=9 Hz). (Found: C, 59.19; H, 5.11%. Calc. for $C_{31}H_{32}O_{14}$: C, 59.23; H, 5.13%.) Compound **2** (82 mg) was dissolved in MeOH (1 ml) and 1N NaOH (1 ml). The mixture was stirred under N_2 overnight at r.t. The reaction mixture was neutralized with 1N HCl and evaporated. CC of the crude product on Si gel with $CHCl_3$-MeOH (95 : 5) to afford *p*-coumaric acid (14 mg), prisms from MeOH-H_2O, mp 216-217°; IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1}: 3400, 1670, 1605, 1590, 1510, 980, 835. The IR spectrum was identical with that of *p*-coumaric acid. Further elution with $CHCl_3$-MeOH (90 : 10) gave arbutin (5 mg), prisms from MeOH-$CHCl_3$, mp 206-207°; IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1}: 3300, 1510, 830. The IR spectrum was in good agreement with that of arbutin.

6-*O*-*Caffeylarbutin* **3**. Needles form H_2O-MeOH, mp 215-217° (lit. [5-6], the mp was not measured.), $[\alpha]_D$-51.7° (MeOH, *c*, 0.097); UV λ_{max}^{MeOH} nm (ε): 220 (16800), 250 (7060), 295 (13200), 340 (15900); IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1}: 3350, 1690, 1630, 1600, 830, 780; ^1H NMR (200 MHz, CD_3OD): δ 3.36-3.72 (3H, *m*, sugar H), 4.35 (1H, *dd*, J=6 and 12 Hz, H-6′), 4.53 (1H, *dd*, J=2 and 12 Hz, H-6′), 4.74 (1H, *d*, J=7 Hz, H-1′), 6.30 and 7.58 (AX, J=16 Hz, α-and β-H), 6.66 (1H, *d*, J=9 Hz, H-5″), 6.96 (1H, *br d*, J=9 Hz, H-6″) and 7.06 (1H, *br d*, J=2 Hz, H-2″); FAB MS *m/z*: 435 $[M+1]^+$. (Found: C, 55.62; H, 5.74%. Calc. for $C_{21}H_{22}O_{10}\cdot H_2O$: C, 55.74; H, 5.35%.) Acetylation of **3** (47 mg) with Ac_2O and pyridine gave **6** (35 mg), needles form EtOH-CH_2Cl_2 mp 180-181° (lit. [5] mp 86-87°, lit. [6] mp 134 and 270); IR ν_{max}^{Nujol} cm^{-1}: 1765, 1720, 1645, 910, 840; ^1H NMR (400 MHz, $CDCl_3$): 2.04, 2.06, 2.07, 2.26, 2.31, 2.32 (3H each, *s*), 3.90-3.94 (1H, *m*),4.35 (1H, *dd*, J=5 and 12 Hz), 4.39 (1H, *dd*, J=3 and 12 Hz), 5.05 (1H, *d*, J=7 Hz), 5.17-5.31 (3H, *m*), 6.39 and 7.64 (AX, J=16 Hz), 6.95-7.01 (AB-like, J=9 Hz), 7.24 (1H, *d*, J=8 Hz), 7.37 (1H, *d*, J=2 Hz), 7.41 (1H, *dd*, J=2 and 8 Hz). (Found: C, 57.07; H, 4.77%. Calc. for $C_{33}H_{34}O_{16}\cdot 1/2H_2O$: C, 56.98; H, 5.07%.)

Acknowledgements ---- We thank Mr. J. Murata for the collection of the plant material, and to Dr. S. Sako for identiding the plant. We are grateful to Dr. S. Eguchi for the microanalyses, Dr. K. Matsuo for the NMR spectra and Dr. T.

Marunaka and Mrs. S. Kubota for the mass spectra.

References

[1] Hase, T., Iwagawa, T. and Munesada, K. (1982) *Phytochemistry* **21**, 1435.
[2] Hase, T. and Iwagawa, T. (1982) *Bull. Chem. Soc. Jpn.* **55**, 3663.
[3] Iwagawa, T. and Hase, T. (1984) *Phytochemistry* **23**, 2299. and references therein.
[4] Iwagawa, T., Takahashi, H., Munesada, K. and Hase, T. (1984) *Phytochemistry* **23**, 468.
[5] Manju, M., Varma, R. S. and Parthasarathy, M. R. (1977) *Phytochemistry* **16**, 793.
[6] Haslam, E., Naumann, M. O., and Britton, G. (1964) *J. Chem. Soc.* 5649.
[7] Wei-shin, C., Shi-de, L.and Breitmaier, E. (1981) *Liebigs. Ann. Chem.* 1893.